

Thème du vent

HAÏKUS-JEUNES EN GALLO : Collégiens-Lycéens

1-

Les arbrs chay'nt à bas
les ouéziats folay'nt
durant ce temp la taop' boute.

Les arbres tombent/ les oiseaux s'affolent/ pendant ce temps la taupe creuse

Camille Herman

2-

La tête en l'air
le pai ao vent
més, eyou qu'ét ma barette ?

La tête en l'air/ les cheveux au vent/ mais où est ma barette ?

Lucie Noblet

3-

Le vent soufel' su la mér
les chancrs ch'min'nt su l'sabl
et pincent les dais d'pië.

Le vent souffle sur la mer/ les crabes marchent vite sur le sable/ et pincent les doigts de pied

Amaury Rolland

HAÏKUS-ADULTES EN GALLO

1-

Eune pouche qui gonfele
5 teyaus d'ersses coume v'lins
sonou d'mon bio paiz !

Une poche qui gonfle/ 5 tuyaux dressés comme des serpents / sonneur de mon beau pays !

Thérèse Dufour – Ploubalay (22)

2-

O rouelle, o tervir
la pirvir su la ch'minèye
bufées, ouincements

Elle tourne, elle virevolte/ la girouette sur la cheminée/ coups de vent, crissements

Hélène Ruellan

3-

Eune véprée ventée
des parapllées à la r'vée ?
Ress don ben broussée

Un après-midi venteux / des parapluies à l'envers / reste donc bien à l'abri.

Jean Guérin – Coetmieux (22)